Z á p i s

**ze zasedání odborné komise pro podporu vydávání překladů ze světové literatury**

## **při odboru umění, literatury a knihoven MK, 2020**

**Dne** **12. února 2020** v zasedací místnosti Ministerstva kultury, Praha 1, Maltézské nám. 1

10.00 – 15.00 hod.

**Přítomni:** Blanka Činátlová, Pavel Dominik (místopředseda), Katarína Horňáčková (předsedkyně), Tomáš Jurkovič, Jiří Muryc, Alexej Sevruk, Anna Tkáčová

Omluven: 0

za odbor umění, literatury a knihoven Lenka Macholdová, ekonom odboru a tajemník komise Bohumil Fišer.

Na úvod informoval komisi její tajemník o rozpočtu ministerstva v programu Kulturní aktivity a seznámil ji s výší finančních prostředků pro oblast podpory vydávání neperiodických publikací, resp. překladové beletrie, literární vědy a věd do ní přesahujících, esejů, vydávání spisů a náročných kritických edicí. Dále pak byla připomenuta kritéria pro posuzování projektů. Poté proběhla volba předsedy komise, předsedkyní se stala Katarína Horňáčková, místopředsedou pak Pavel Dominik. Jednání řídila předsedkyně odborné komise.

Na podporu vydávání překladů ze světové literatury bylo v rozpočtu MK pro rok 2020 vyčleněno na 1. výběrové dotační řízení celkem **5.462 tis. Kč.**

Porovnání situace v letech **2017 – 2020** (v tis. Kč)**:**

**podpora vydávání překlad. lit.**  20172018 2019  **2020**

počet projektů 80 75 78  **97**

celkové náklady (v tis. Kč)        17.845 18.230 16.643 **18.605**

požadavek 5.597 6.340 5.990 **7.724**

celková částka k rozdělení         3.250 3.566 3.885  **5.462**

*z toho víceleté projekty,*

*schválené již vloni: 550 885* *417*  ***605***

**Program jednání komise - projednávání žádostí:**

1. Komise vzala na vědomí přehled víceletých projektů s požadavkem pro rok 2020 a vyjádřila souhlas s jejich podporou (viz příloha).
2. Tajemník informoval komisi o vyhlášení druhého výběrového dotačního řízení v termínu duben – červen 2020, které bude určeno v letošním roce pro jednoleté i víceleté projekty.

Návrhy na poskytnutí dotace pro rok 2020 v 1. výběrovém dotačním řízení jsou uvedeny v příloze. Komise při stanovení výše dotací vycházela z individuálního posouzení a ohodnocení jednotlivých projektů podle kritérií uvedených v příloze zápisu. Obodování projektů je zřejmé z přílohy. Nerozdělené dotační prostředky budou využity ve 2. VDŘ. Slovní vyjádření bylo připojeno k projektům, kterým nebyla dotace navržena, či byly z výběrového dotačního řízení vyřazeny. **V diskusi k projektům** komise konstatovala, že doporučující posudky předkládané žadateli nejsou v mnoha případech objektivní, často jsou formulovány odpovědným redaktorem či vedoucím pracovníkem nakladatelství. Vyloučením těchto projektů by však bylo ohroženo vydávání kvalitní nekomerční literatury. Je potřeba trvale žadatele o dotaci přesvědčovat o nezbytnosti požadovaných příloh.

V Praze dne 17. února 2020

Za správnost zápisu:

 ..................................................... ...................................................

 předsedkyně komise tajemník